



4

Selvitys sosiaali- ja terveystoimiston ruotsinkielisistä palveluista

Pöydälle 18.06.2013

HEL 2013-008267 T 00 01 01

Päätösehdotus

Sosiaali- ja terveyslautakunta päättäneen merkitä tiedoksi liitteenä olevan selvityksen sosiaali- ja terveystoimiston ruotsinkielisistä palveluista.

Esittelijä

Ruotsinkielisten palvelujen koordinaattori Säde Pitkänen on asiantuntijana kuultavana tämän asian käsittelyssä.

Helsingin kaupunginhallituksen sosiaali- ja terveystoimisto päätti 4.9.2012, että uudessa sosiaali- ja terveystoimistossa tulee tehdä selvitys ruotsinkielisistä palveluista vuoden 2013 ensimmäisen puoliskon aikana.

Sosiaali- ja terveyslautakunta käsitteli 19.3.2013 valtuustoaloitetta liittyen ruotsinkielisiin vanhustenpalveluihin. Lautakunta totesi kaupunginhallitukselle antamassaan lausunnossa, että ruotsinkielisistä palveluista tehtävästä selvityksestä tulee ilmetä, kuinka monta ruotsinkielistä vanhusta asuu neljällä eri palvelualueella, kuinka moni heistä saa kotihoitoa ja kuinka moni kotihoitoa ruotsinkielellä. Lisäksi tulisi selvittää, mihin täsmätoimiin aiotaan ryhtyä, jotta voidaan vastata ruotsinkielisen kotihoidon tarpeeseen.

Sosiaali- ja terveystoimistossa ruotsinkielinen palvelu on tuotettu osaksi integroituna suomenkieliseen palveluun ja osaksi keskittämällä ruotsinkielisiä ja kaksikielisiä tiimejä tiettyihin toimipisteisiin, joista ne palvelevat ruotsin kielellä kaupunkitasoisesti. Kaikkien keskitettyjen toimintojen osalta ruotsinkieliset asiakkaat voivat valita näiden tai oman alueensa palveluiden välillä. Ruotsinkielisen Svensk socialservicen palvelut siirtyivät 1.1.2013 alkaen suomenkielisten palveluiden yhteyteen. Muutoksen tavoitteena oli turvata palvelujen kehittäminen, yhtenäinen palveluvalikoima ja palvelujen saanti omalla äidinkielellä, järjestämällä ruotsinkieliset palvelut osana kunkin osaston toimintaa

Liitteenä olevassa selvityksessä on kuvattu, miten ruotsinkieliset palvelut on järjestetty viraston kolmella ydintoiminnan osastolla: perhe- ja sosiaalipalvelut -osastolla, terveys- ja päihdepalvelut -osastolla sekä sairaala-, kuntoutus- ja hoivapalvelut -osastolla. Jokaisen osaston eri toimintojen osalta on kuvattu ruotsinkielisten palveluiden rakenne ja



resurssit erityisesti keskitettyjen tiimien osalta. Tämän lisäksi on kuvattu henkilöstön kielitaidon turvaamiseen liittyvä ohjeistus ja toimenpiteet.

Kotihoidon sekä vanhusten puhelinpalveluiden osalta edellytetyt tiedot ja toimenpiteet on sisällytetty sairaala-, kuntoutus- ja hoivapalvelut - osaston kuvauksen yhteyteen. Keväällä 2013 ruotsinkielisille kotihoidon asiakkaille on myös tehty kysely palvelusta omalla äidinkielellä, jonka tulokset on käsitelty tässä yhteydessä.

Selvityksen materiaalin on koonnut ruotsinkielisten palveluiden koordinaattori yhteistyössä ydintoiminnan osastoilta nimettyjen yhteyshenkilöiden kanssa. Valmistelutyössä on lisäksi kerätty tietoa työntekijöiltä eri palvelutoiminnoista sekä keskitettyjen ruotsinkielisten ja kaksikielisten tiimien henkilöstöltä. Selvitys on käsitelty sosiaali- ja terveysviraston johtoryhmässä 21.5.2013 ja viraston henkilöstötoimikunnassa 17.6.2013.

Ruotsinkielisten ja kaksikielisten tiimien osalta rekrytointitilanne on kevääseen 2013 verrattuna parantunut. Lastensuojelussa ja vammaistyössä sijaisuudet on saatu nopeasti täytettyä ja vakanssit ovat täynnä. Myös kotihoidon ruotsinkielisiin tiimeihin on onnistuttu rekrytoimaan uusia työntekijöitä.

Esittelijä

virastopäällikkö
Matti Toivola

Lisätiedot

Säde Pitkänen, ruotsinkielisten palvelujen koordinaattori, puhelin: 310 47380
sade.pitkanen(a)hel.fi

Liitteet

1 Selvitys ruotsinkielisistä palveluista 100613

Otteet

Ote

Soten osastopäälliköt
Henkilöstöpäällikkö
Hallintopäällikkö
Kehittämispäällikkö

Otteen liitteet

Liite 1
Liite 1
Liite 1
Liite 1